

# 您的肝脏像您 想象的那样健康吗？

华人之中, 每13人就有1人罹患乙型或丙型肝炎。

两种肝炎都未必会出现任何症状。

乙型或丙型肝炎如果不治疗, 可能会导致肝损害和肝癌。

乙型肝炎可被医治。

丙型肝炎可被治愈。

现在就请医生给您做  
肝炎检测。

可能会免费提供检测与接种疫苗服务。  
也提供收费低廉的治疗与治愈服务。

如需咨询华语工作人员, 请致电  
**13 14 50**, 接通后请要求转接到  
維省癌症協會。

[www.cancervic.org.au/hep-chinese](http://www.cancervic.org.au/hep-chinese)



# Is your liver as healthy as you think?

1 in 13 Chinese people are living with the hepatitis B or C virus.

Both may not show any symptoms.

If left untreated, hepatitis B and C can lead to liver damage and liver cancer.

**Hepatitis B can be treated.**

**Hepatitis C can be cured.**

**Ask your doctor for a hepatitis test today.**



**Testing and vaccination may be free.  
Low-cost treatment and cure are available.**

To speak to someone in Chinese  
call **13 14 50** and ask to speak  
to Cancer Council Victoria.  
[www.cancervic.org.au/hep-chinese](http://www.cancervic.org.au/hep-chinese)

